



GESTRA® Regelungstechnik

**Kurzbetriebsanleitung**

Niveau-Elektrode NRG 12-1

---

GESTRA Control Technique

**Installation Instructions**

Level-Control Electrode NRG 12-1

---

Technique de régulation GESTRA

**Instructions de montage et de mise en service**

Electrode de niveau NRG 12-1

---

Técnica de regulación GESTRA

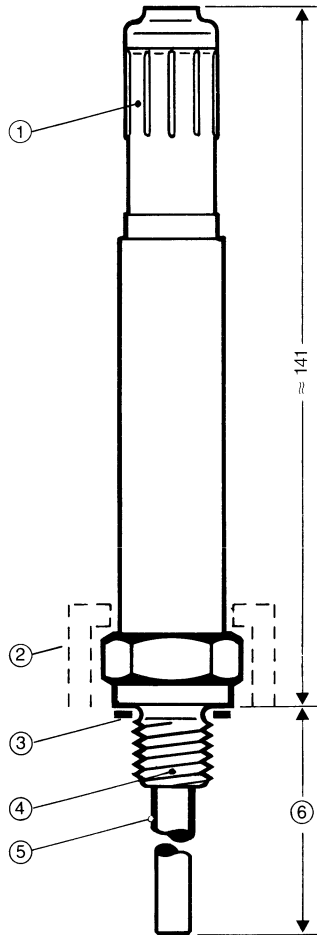
**Instrucciones de montaje**

Electrodo de nivel NRG 12-1

# NRG 12-1

## NRG 12-1

### Maße/Dimensions/Dimensions/Dimensiones

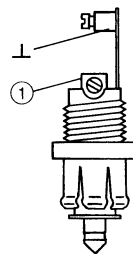


**Bild 1:** Niveau-Elektrode NRG 12-1

**Fig. 1:** Level-control electrode type NRG 12-1

**Fig. 1:** Electrode de niveau type NRG 12-1

**Fig. 1:** Electrodo de nivel NRG 12-1



**Bild 2:** Elektrodenseitiger Anschluß

**Fig. 2:** Wiring to the electrode

**Fig. 2:** Raccordement de la fiche de l'électrode

**Fig. 2:** Conexión en el lado del electrodo

## DEUTSCH

### Aufgabe

In Verbindung mit GESTRA Schaltverstärkern Intervall-Regelung und Signalisierung von Füllständen elektrisch leitender Flüssigkeiten.

### Ausführung

Niveau-Elektrode NRG 12-1 mit Einschraubzapfen R 3/8", DIN 228.

### Hinweis

Die Niveau-Elektrode ist als Meßsonde sorgfältig zu handhaben. Insbesondere harte Stöße gegen die Meßspitze müssen vermieden werden.

### Einbau (Bild 1)

Niveau-Elektrode nur mit beiliegendem Dichtring in Behälter ein- und festschrauben. Einschraubloch nach DIN 3852 Teil 2 – R 3/8", DIN 228, Form X, Regelausführung (anschließende Bohrung  $\geq \varnothing 8$ ).

Den über dem Sechskant liegenden Teil der Elektrode nicht in eine eventuelle Wärmeisolierung einbeziehen.

### Elektrischer Anschluß (Bild 2)

Zum Anschluß abgeschirmtes Kabel verwenden. Die Abschirmung nur einmal am Auswertegerät anschließen, nicht jedoch am Masseanschluß der Elektrode.

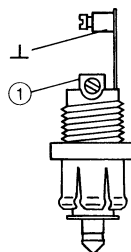
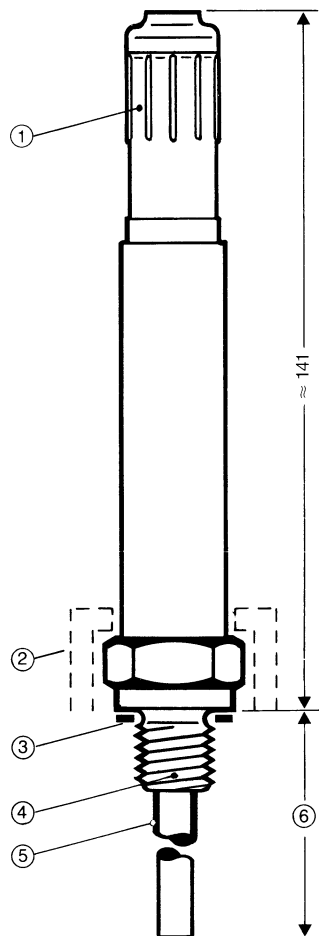
### Zu Bild 1:

- ① 2poliger Stecker max. 60 °C
- ② Wärmeisolierung
- ③ Dichtung 17 x 21 DIN 7603
- ④ Gehäuse SW 22 R 3/8", DIN 228
- ⑤ PTFE-Schlauch
- ⑥ Lieferlänge (Nennlänge) 500, 1000 od. 1500 mm

### Zu Bild 2:

- ① Meßspitze

## Maße/Dimensions/Dimensions/Dimensiones



**Bild 1:** Niveau-Elektrode NRG 12-1

**Fig. 1:** Level-control electrode type NRG 12-1

**Fig. 1:** Electrode de niveau type NRG 12-1

**Fig. 1:** Electrodo de nivel NRG 12-1

**Bild 2:** Elektrodenseitiger Anschluß

**Fig. 2:** Wiring to the electrode

**Fig. 2:** Raccordement de la fiche de l'électrode

**Fig. 2:** Conexión en el lado del electrodo

## ENGLISH

### Purpose

On-off liquid level control and signalling of levels of conductive liquids with the GESTRA level controllers and level switches.

### Design

Level-control electrode NRG 12-1 with screwed connection  $\frac{3}{8}$ " BSP (screwed NPT, on request).

### Note

The level-control electrode is a measuring probe and should be handled with care. Avoid subjecting electrode tip to shocks.

### Installation (Fig. 1)

Screw electrode with ring joint supplied into vessel and tighten.

The electrode body situated above the hexagonal part must not be insulated.

### Wiring (Fig. 2)

Use screened cable for wiring. Connect screen only to the corresponding terminal of the electronic control unit. Do not connect screen to earth connection of electrode.

### Concerning Figure 1:

- ① 2-pole connector max. 60 °C
- ② Thermal insulation
- ③ Ring joint 17 × 21 DIN 7603
- ④ Body AF 22  $\frac{3}{8}$ "
- ⑤ PTFE tubing
- ⑥ Length supplied (nominal length) 500, 1000 or 1500 mm

### Concerning Figure 2:

- ① Measuring tip

## Vertretungen in aller Welt

Agencies all over the world · Représentations dans le monde entier · Representaciones en todo el mundo · Rappresentanze in tutto il mondo

---

**GESTRA-Gesellschaften in / GESTRA Companies in / Sociétés GESTRA en / Sociedades GESTRA en / Filiali GESTRA in**

Australia:

**GESTRA AUSTRALIA PTY. LTD.,**  
12 Wicks Rd.  
North Ryde N.S.W. 2113, Tel. (02) 8886350, 8873718

---

España:

**GESTRA ESPAÑOLA S.A.,**  
Luis Cabrera, 86-88  
E-28002 Madrid, Tel. (91) 4167311/4152980/4167398

---

France:

**GESTRA S.A.,**  
**Siège:** 18, rue André Pontier  
F-94130 Nogent-sur-Marne, Tél. (1) 4873.32.62  
**Agence Rhône-Alpes:**  
148, route de Vienne,  
F-69008 Lyon, Tél. 7273.43.17

---

Great Britain:

**GESTRA (U.K.) LTD.,**  
9-11 Bancroft Court  
Hitchin, Hertfordshire, SG5 1PH, Tel. Hitchin (0462) 31681

---

Italia:

**ITALGESTRA S.p.A.,**  
Piazza della Vittoria, 12/24  
I-16121 Genova, Tel. (010) 543.651

---

México:

**GESTRA MEXICANA S.A. de C.V.,**  
Rio Tiber No. 68, Col Cuauhtemoc,  
06500, México D.F., Tel. (5) 511.37.75

---

Polska:

**PRZĘSIĘBIORSTWO ZAGRANICZNE GESTRA-POLONIA,**  
Ul. Marynarki Polskiej 59, 80-557 Gdańsk-Wrzeszcz,  
Tel: Centrala Budimoru 43-12-71, 43-12-81, WEW: 105, 106

---

Portugal:

**GESTRA PORTUGUESA VALVULAS LDA.,**  
Rua Actor Ferreira da Silva No. 373/381,  
P-4200 Porto, Tel. (02) 491823, 493622  
Telex 23095 gespor p

---

U.S.:

**GESTRA INC.,**  
385 Prospect Avenue  
Hackensack, New Jersey 07601, Tel. (201) 342-8886  
**GESTRA INC.,**  
6575 West Loop South · Suite 240  
Bellaire, Texas 77401, Tel. (713) 661-3722

---



**GESTRA** AKTIENGESELLSCHAFT

Postf. 105460 · Hemmstr. 130 · D-2800 Bremen 1 · Tel. (0421) 3503-0  
Fax (0421) 3503-393 · Tx. 244945-0 gb d · Ttx 4212166 GAGHB

---